

# BOLLETTINO

EVANGELISCH-REFORMIERTE-KIRCHGEMEINDE  
COMUNITÀ EVANGELICA RIFORMATA  
MESOLCINA E CALANCA



Luglio/Agosto 2026

moesana-ref.ch

Jesaja 43, 18-19

18 Gedenkt nicht an das Frühere  
und achtet nicht auf das Vorige!  
19 Denn siehe, ich will Neues  
schaffen.

Isaia 43, 18-19

18 Non ricordate le cose passate  
e non prestate attenzione a ciò  
che è stato! 19 Poiché, ecco, io  
sto per creare qualcosa di nuovo.



## Kirche und kirchliches Handeln in der heutigen Zeit

Auf einem meiner Spazierwege komme ich regelmäßig an einem alten Haus vorbei. Es liegt etwas versteckt in einem großen Garten. Der ist mindestens so verwildert und zugewachsen wie das Haus; trotzdem erkennt man seine ehemalige Schönheit. Grosse Fenster auf der Sonnenseite, eine stattliche Treppe, die zu einer großzügigen Veranda führt, uralte Bäume, die im Garten stehen. Das Haus ist mein ganz persönliches Dornröschenhaus. Gerne ver falle ich bei seinem Anblick ins Träumen: wer hat hier wohl einmal gewohnt und was für ein Leben hat sich in diesen vier Wänden abgespielt? Aber auch: Wie könnte ich es wachküssen und was würde ich draus machen, wenn es meins wäre?

Wenn ich nicht zum Träumen aufgelegt bin, bewegen mich freilich ganz andere Gedanken. Dann muss ich feststellen, dass das Haus eines von vielen ist, die leer stehen, obwohl sie helfen könnten, die Wohnungsnot bei uns für Familien zu verringern. Unglaublich viele Wohnungen fehlen in der Schweiz, die bezahlbar sind. Und das liegt leider auch am Leerstand bereits vorhandener Immobilien. Mein zugewachsenes Märchenhaus zum Beispiel: Vielleicht können die Besitzer die Sanierung nicht bezahlen. Vielleicht können sich die Erben nicht einigen, was damit passieren soll. Vielleicht wollen sie es durchaus verkaufen, finden aber in diesem Zustand niemanden, der es will. Leerstand hat viele Gründe; und es gibt kein

## La Chiesa e l'azione ecclesiale al giorno d'oggi

Durante una delle mie passeggiate passo regolarmente davanti a una vecchia casa. Si trova un po' nascosta in un grande giardino. Il giardino è incolto e ricoperto di vegetazione almeno quanto la casa; ciò nonostante si intuisce la sua bellezza di un tempo. Grandi finestre sul lato soleggiato, una scala imponente che conduce a un'ampia veranda, alberi secolari che si ergono nel giardino. Questa casa è la mia personale "casa della Bella Addormentata". Mi piace lasciarmi trasportare dai sogni quando la guardo: chissà chi ci avrà vissuto un tempo e che tipo di vita si è svolta tra queste quattro mura? Ma anche: come potrei risvegliarla, con un bacio, e cosa ne farei se fosse mia?

Quando non sono d'umore da sogni, naturalmente mi assillano pensieri ben diversi. Allora mi rendo conto che quella casa è una delle tante che stanno vuote, nonostante potrebbero contribuire ad alleviare la carenza di alloggi per le famiglie da noi. In Svizzera mancano appartamenti a prezzi accessibili. E questo, purtroppo, è dovuto anche agli immobili già esistenti che rimangono sfitti. La mia «casetta da favola» ricoperta dalla vegetazione, ad esempio: forse i proprietari non possono permettersi la ristrutturazione. Forse gli eredi non riescono a mettersi d'accordo su cosa farne. Forse vorrebbero davvero venderla, ma in queste condizioni non trovano nessuno disposto ad acquistarla. Ci sono molte ragioni per cui un immobile rimane sfitto; e non esiste una

Patentrezept, um ihm effektiv beizukommen.

Ob ein biblisches Modell hier konkret Abhilfe schaffen könnte? In der Apostelgeschichte 4, über die ich am 7. Juni gepredigt habe, ist nachzulesen, wie die ersten christlichen Gemeinden ihr Zusammenleben geregelt haben. Da geht es auch ums Wohnen. Und da steht zum Beispiel: „Keiner betrachtete etwas von seinem Besitz als sein persönliches Eigentum. Vielmehr gehörte alles, was sie hatten, ihnen allen gemeinsam. Wer Grundstücke oder Häuser besaß, verkaufte diese und stellte den Erlös zur Verfügung.“ Das hört sich nicht nur so an, es heißt in der Bibelwissenschaft tatsächlich auch „urchristlicher Kommunismus“: Alle haben alles gemeinsam. Eigentümer trennen sich von ihren Immobilien und stellen den Erlös der Gemeinschaft zur Verfügung. Keiner ist reich, aber jeder hat genug. Ideale Zustände? Zu schön, um wahr zu sein? Ja, gewiss. Und in der biblischen Forschung ist man sich auch einig, dass es auch in der Zeit vor 2000 Jahren nicht so perfekt zugegangen ist wie der Text es nahelegen will. Schon das nächste Kapitel der Apostelgeschichte berichtet von ganz realen Schwierigkeiten, die zeigen: Offensichtlich wollten die Leute auch damals nicht einfach alles mit anderen teilen. Aber was soll dann ein Bericht von geradezu paradiesischen Zuständen? Ich verstehe ihn heute als Einladung, eben mal nicht auf die Schwierigkeiten zu schauen.

Und da komme ich wieder auf mein Dornröschenhaus zurück. Wenn ich meiner Fantasie freien Lauf lasse,

ricetta miracolosa per risolvere efficacemente il problema.

Un modello biblico potrebbe forse offrire un rimedio concreto in questo caso? Negli Atti degli Apostoli 4, su cui ho predicato il 7 giugno si può leggere come le prime comunità cristiane regolassero la loro convivenza. Si parla anche di alloggio. E lì si legge, ad esempio: «Nessuno considerava nulla di ciò che possedeva come proprietà personale. Al contrario, tutto ciò che avevano apparteneva a tutti in comune. Chi possedeva terreni o case, li vendeva e metteva a disposizione il ricavato». Non è solo una semplice impressione: nella ricerca biblica si parla effettivamente di «comunismo paleocristiano»: tutti hanno tutto in comune. I proprietari si separano dai propri beni immobili e mettono il ricavato a disposizione della comunità. Nessuno è ricco, ma tutti hanno abbastanza. Condizioni ideali? Troppo belle per essere vere? Sì, certamente. E anche nella ricerca biblica si concorda sul fatto che, anche 2000 anni fa, le cose non andassero così alla perfezione come il testo vorrebbe far credere. Già il capitolo successivo degli Atti degli Apostoli racconta di difficoltà del tutto reali, che dimostrano: evidentemente anche allora la gente non voleva semplicemente condividere tutto con gli altri. Ma allora che senso ha un racconto che descrive condizioni quasi paradisiache? Oggi lo interpreto come un invito a non soffermarmi, per una volta, sulle difficoltà.

E qui torno alla mia «casa della Bella Addormentata». Se lascio libero corso alla mia fantasia, immagino

dann stelle ich mir vor, dass sein Eigentümer es für einen symbolischen Betrag X an die Kirche verkauft. Und dann machen sich junge und ältere Menschen an die Arbeit. Mit viel Eigenleistung und Hilfe von Profis wollen sie dem alten Gemäuer wieder Leben geben. Ich träume davon, dass es nur kleine bürokratische Hürden gibt und die Bauvorschriften einfach umzusetzen sind. Und auch wenn ein paar wieder abspringen, wollen die anderen nicht aufgeben. Haben vielleicht sogar neue Ideen: Kommen ins Gespräch mit Vertretern der Kommune. Finden einen Investor. Das Projekt verändert sich. Nun könnten Wohneinheiten für Menschen unterschiedlichen Alters oder auch mit unterschiedlichem Betreuungsbedarf entstehen. Vielleicht für Menschen mit einer Behinderung oder ältere Menschen, die zwar nicht mehr alleine wohnen können, aber nicht in ein Altenheim wollen. Vielleicht wird irgendwann aus diesem Traum Wirklichkeit. Wenn verschiedene Leute an unterschiedlichen Orten viele kleine Schritte tun, kann sich das Gesicht der Welt verändern. Das ist für mich Kirche in der heutigen Zeit!






Ich wünche Ihnen/ Euch allen eine herrlich Sommerzeit, Susi Ortmann

che il proprietario la venda alla Chiesa per una cifra simbolica X. E così giovani e anziani si mettono al lavoro. Con grande impegno personale e l'aiuto di professionisti, vogliono ridare vita alle vecchie mura. Sogno che ci siano solo piccoli ostacoli burocratici e che le norme edilizie siano facili da applicare. E anche se alcuni si tirano indietro, gli altri non vogliono arrendersi. Magari hanno persino nuove idee: Entrano in contatto con i rappresentanti del Comune. Trovano un investitore. Il progetto cambia. Ora potrebbero nascere alloggi per persone di diverse età o con diverse esigenze di assistenza. Magari per persone con disabilità o anziani che, pur non potendo più vivere da soli, non vogliono andare in una casa di riposo. Forse, un giorno, questo sogno diventerà realtà. Se tante persone in luoghi diversi compiono tanti piccoli passi, il volto del mondo può cambiare. Per me, questa è la Chiesa dei nostri giorni!

Auguro a tutti voi una splendida estate, Susi Ortmann








## Juli / Luglio 2026

 	So / Do 05.07.26 10:00	<p><b>Gottesdienst in San Bernardino</b>  <b>Culto a San Bernardino</b>          Der Gottesdienst wird in der Kapelle oberhalb der Kirche in San Bernardino stattfinden.          Anschliessend gibt es einen kleinen Apéro in gemütlicher Runde.          Wir freuen uns auf rege Teilnahme.</p> <p>La funzione religiosa si terrà nella cappella situata sopra la chiesa di San Bernardino.          Al termine è previsto un piccolo aperitivo in compagnia.          Speriamo in una numerosa partecipazione.</p> <p>Susi Ortmann d. / it.</p>
	Mi / Me 08.07.26 12:00	<p><b>Gemeinsames Mittagessen / Pranzo in comune</b>          Anmeldung bis / riservazion entro: <b>Mo/Lu 06.07.26</b>          Vera Zimmermann, Tel. 079 722 11 11</p>
	So / Do 26.07.26 10:00	<p><b>Gottesdienst in Grono / Culto a Grono</b>          Karel den Hartogh d.</p>
	Mi / Me 29.07.26 09:30 bis ca. 15:30	<p><b>Ausflug / Escursione</b>          Treffpunkt / Ritrovo: Centro Grono          Wanderung auf dem Lukmanier-Pass          Escursione sul Passo del Lucomagno</p>

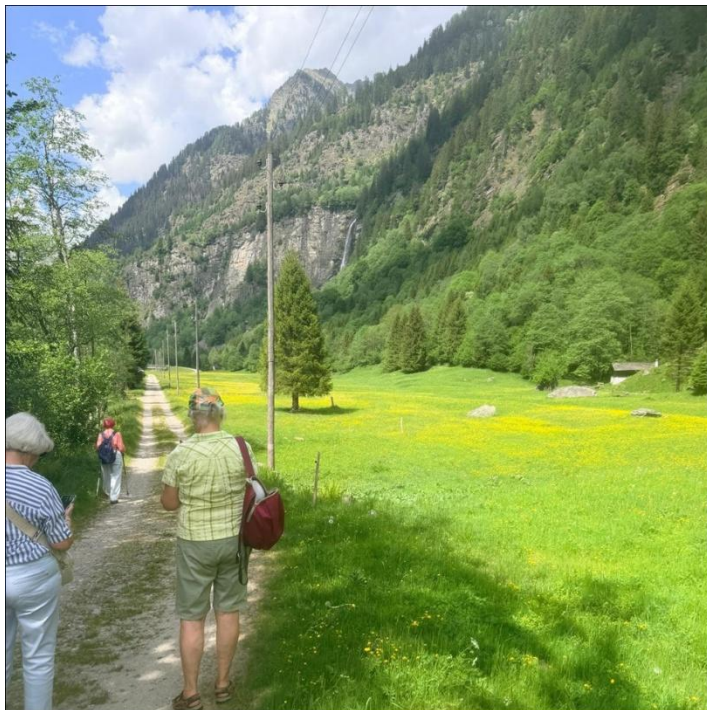
Wir wünschen Ihnen / Euch einen wundervollen Sommer!

Vi auguriamo una splendida estate!

## August / Agosto 2026

	<p>Mi / Me 05.08.26 12:00</p>	<p><b>Gemeinsames Mittagessen / Pranzo in comune</b> Anmeldung bis / riservazion entro: <b>Mo/Lu 03.08.26</b> Vera Zimmermann, Tel. 079 722 11 11</p>
	<p>So / Do 09.08.26 10:00</p>	<p><b>Gottesdienst mit Sommerfest</b> <b>Culto con festival estivo</b> Herzliche Einladung zu unserem Sommerfest. Siate i benvenuti alla nostra Festa d'estate. Susi Ortmann d. / it. <i>Infos siehe letzte Seite</i> <i>Informazioni vedi ultima pagina.</i></p>
	<p>Sa &amp; So Sa &amp; Do 21.08.26 bis 22.08.26</p>	<p><b>Ausflug mit Kindern / Gita con i bambini</b> Für Kinder und Jugendliche. Wir machen einen zweitägigen Ausflug nach Deutschland ins Ravensburger Spieleland. Auch Eltern der Gemeinde sind willkommen (Kosten zu eigenen Lasten). Ich bitte um Anmeldung unter 076 298 53 87 (Susi Ortmann) Per bambini e ragazzi. Organizziamo una gita di due giorni in Germania al Ravensburger Spieleland. Sono benvenuti anche i genitori della comunità (spese a proprio carico). Si prega di iscriversi al numero 076 298 53 87 (Susi Ortmann)</p>
	<p>So / Do 23.08.26 10:00</p>	<p><b>Familien-Gottesdienst in Grono</b> <b>Culto per famglie a Grono</b> Susanne Ortmann d. / it.</p>
	<p>Mi / Me 26.08.26 09:30 bis ca. 15:30</p>	<p><b>Ausflug / Escursione</b> Treffpunkt / Ritrovo: Centro Grono Wanderung im Avers-Tal am Lago di Lei Escursione nella Valle dell'Avers, sul Lago di Lei</p>

# Escursione da Cauco ad Augio, Val Calanca





**Sonntag , 09. August / Domenica, 9 Agosto**  
**Sommerfest mit gemeinsamem Gottesdienst**  
**Festa d'estate con Culto con la Comunità evangelica**

Herzliche Einladung zu unserem Sommerfest für Grosse und Kleine in unserem Centro in Grono.

Nach dem gemeinsamen Gottesdienst um 10:00 Uhr sind alle herzlich eingeladen zum Mittagessen / Grillfest.  
Wir freuen uns auf Sie / Euch.

Siate i benvenuti alla nostra Festa d'estate per grandi e piccini che celebreremo il nostro Centro a Grono.  
Dopo la funzione religiosa delle 10:00, tutti sono invitati a pranzo con grigliata.

Vi aspettiamo numerosi!

Foto Titelseite : Fredy Grütter  
Foto Escursione: Oliver Steiner



**Comunità Evangelica Riformata Mesolcina e Calanca**  
**Ansprechperson Präsidium: Lini Sutter, [lini.sutter@bluewin.ch](mailto:lini.sutter@bluewin.ch) Tel: 079 603 85 48**  
**Pastora: Susi Ortmann, Centro evangelico, Via alle Scuole 20, 6537 Grono / 076 298 53 87**  
**Redazione Bollettino: Susi Ortmann, [susanne.ortmann@gr-ref.ch](mailto:susanne.ortmann@gr-ref.ch)**  
**Vera Zimmermann, [vera.gruetter@bluewin.ch](mailto:vera.gruetter@bluewin.ch)**  
**Traduzioni in italiano: Christa Albertalli,**

**Bankkonto: IBAN: CH90 0900 0000 6500 00473**